

"Orbs", sobre música de los últimos cuartetos de Beethoven, es la osada empresa de Taylor, titán deseoso de ceñir todo un universo, entre introito y epílogo, escenas de Venus, Marte, Tierra y Plutón. Taylor pretende que no sea sino un "regalo visual" y en este campo hay profusión de logros: blanda soltura, cuerpos que flotan, que vuelan, armonía y flexibilidad, gracia y elocuencia indecibles. Por momentos se vuelve tan punzante el lenguaje simbólico, la belleza, la ternura de las evoluciones del sol, planetas y satélites ante el telón de fondo, sugerente de un espacio infinito, que la emoción embarga al espectador. Aunque la partitura le queda grande al coreógrafo, en su creación prevalecen estilo y carácter extraordinarios. Taylor exhibe, en general, una facultad realmente divinadora para traducir a equivalentes coreográficos el clima ultraterreno de los opus 127, 130 y 133.

El segundo programa fue de interés menor. "Lento" sobre partes de "Las siete palabras del Salvador en la Cruz" de Haydn, y "Aureole" que utiliza fragmentos de Händel, fueron estudios finos y puros, grises y alargados. El "collage" musical de John H. McDowell sirvió a "Dominio Público", obra en la que se incursiona con notables aciertos en lo inédito, lo antidancístico y la decidida intención de romper la armonía y línea buscadas en general por la danza.

En todo momento, no obstante, queda incólume la calidad de los componentes del grupo, en el que destacan, fuera del coreógrafo mismo, Carolyn Adams, Eileen Cropley, Bettie de Jong, Karla Wolfangle y Daniel Williams.

#### *Iniciación de la temporada de ballet del Ballet Municipal.*

El 28 de mayo, en el Teatro Municipal, el Ballet Municipal inició su temporada oficial que este año consulta doce funciones.

Para la apertura de la temporada, el conjunto presentó dos estrenos: "El Combate" con coreografía de William Dollar y música de Banfield, en el que actuaron los bailarines del Colón de Buenos Aires, Norma Fontenla y Gustavo Mollajoli y "Pas de Trois" del primer acto del "Lago de los Cisnes", remontado por Norman Dixon, con Rosario Llansol, Greta Aloisia y el bailarín

japonés Haichi Akamine. El programa consultó, además, la reposición de "Soledad", con coreografía de Blanchette Hermansen, sobre canciones de Edith Piaf y "Duantuke Eyu", obra inspirada en motivos araucanos con coreografía de Germán Silva.

La crítica especializada destacó las extraordinarias condiciones de la bailarina argentina Norma Fontenla, pero acota que Gustavo Mollajoli, "partenaire seguro y elegante, resultó menos estimulante en cuanto a ejecución". No obstante, "El Combate" logró "aciertos neoclásicos de gran fuerza expresiva".

En el "Pas de Trois", la argentina Greta Aloisia "profesional de sólida técnica, rapidez, nitidez de movimientos y real capacidad de ataque impuso un nivel muy alto con su intervención. En esta proporción, el trabajo del bailarín japonés Haichi Akamine resultó sobrio, correcto, pero en ningún caso brillante y el de Rosario Llansol, algo deslucido".

La segunda función del Ballet Municipal consultó la reposición de "La Fille Mal Gardée", con coreografía de Norma Dixon y música de Ferdinand Herold. Los intérpretes principales fueron Greta Aloisia y Haichi Akamine.

#### *Ballet "Zhok" de Moldavia.*

El Ballet "Zhok" de Moldavia integrado por setenta y cuatro bailarines de esa república de la URSS, realiza una gira por Iberoamérica, bajo la dirección de Alexander Fedko. El conjunto viaja con una orquesta propia integrada por veinte ejecutantes.

Este conjunto con 24 años de vida fue fundado en Kichinev y su nombre, "Zhok", significa recolección de bailes nacionales y a la vez lleva el nombre del lugar donde se reúne el pueblo a bailar. A través de sus programas se obtiene una visión completa de la vida, trabajo y arte de Moldavia.

Antes de actuar en Santiago, el Ballet "Zhok" actuó en Concepción, Valdivia, Valparaíso y Antofagasta.

En sus presentaciones en el Caupolicán, el Conjunto "Zhok" se destacó por el humor de las danzas, la jovialidad y vitalidad de sus bailarines a través de un programa variado y ameno que destacó el trabajo de conjunto y el virtuosismo individual.

## NOTICIAS

*David Serendero regresó a Chile después de realizar importante labor de investigación etnomusicológica en Hawai.*

El Director del Conservatorio Nacional de Música, compositor, director de la Orquesta Sinfónica de Chile y violinista, señor

David Serendero, acaba de regresar a Chile después de cumplir la segunda etapa de la invitación que le fue extendida por el Programa Fulbright para investigación a nivel de egresados. Debido a los múltiples compromisos que requieren su presencia en el país durante la mayor parte del año, el se-

ñor Serendero debió dividir en dos etapas la invitación proporcionada por la Fulbright; en 1968 permaneció durante tres meses en Estados Unidos en la Juilliard School of Music de Nueva York, en cursos de dirección orquestal, los que complementó en la Escuela de Música de la Universidad de Indiana, en Bloomington, y posteriormente visitó la Universidad de los Angeles para estudiar allí métodos de grabación de discos, filmación de películas y sesiones de grabación.

En 1969 hizo uso de la invitación Fulbright para estudiar la música folklórica de Polinesia y de las civilizaciones y culturas de las 10.000 islas del Pacífico, cuyo principal centro de investigación se encuentra en Honolulu, en la Universidad de Hawai y en el Bishop Museum, centro de estudios antropológicos de Polinesia. Allí tuvo la oportunidad de ponerse en contacto con renombrados investigadores y profesores que han realizado profundos estudios de la etnomusicología de Polinesia. Estas manifestaciones musicales se caracterizan por su proyección de arte total en fusión con la poesía y la danza.

David Serendero volvió con un abundante material de libros, partituras y discos a fin de dar a conocer en Chile, a través de conferencias ilustradas con diapositivas y grabaciones, y de artículos, esta cultura que con elementos sencillos logra un impacto profundo.

#### *Bailarines extranjeros en Chile.*

Han llegado al Ballet Nacional Chileno, a través del convenio entre el Ministerio de Cultura de la URSS y la Universidad de Chile, los maestros Rosa Bracho y Eugenio Balukin, del Ballet del Teatro Kirov de Leningrado y del Bolshoi de Moscú, respectivamente. Ambos profesores dictarán cursos en el Ballet Nacional y en el Departamento de Danza del Conservatorio Nacional.

Durante este año, además, colaborarán en el Ballet Nacional con coreografías, Gloria Contreras, mexicana y Oscar Araiz, argentino.

Al Ballet del Teatro Municipal que dirigen actualmente Blanchette Hermansen y Norman Dixon, llegó contratado el bailarín portugués Jorge Trincheiras, artista que ha actuado en las mejores compañías del mundo y que en 1969 ocupará el cargo de primer bailarín de este conjunto.

#### *Coreógrafos chilenos triunfan en el extranjero.*

A fines de marzo se presentó en Nueva York la Compañía de Danza Juilliard con un programa que ofrecía tres estrenos mundiales, uno de los cuales perteneció a Mi-

guel Uthoff, cuyas inquietudes artísticas no le permiten contentarse con la sola carrera de bailarín, repitiéndose así la historia de su padre, Ernst Uthoff.

En el Saturday Review del 12 de abril, apareció un artículo del gran crítico neoyorkino Walter Terry, que comenta la creación de nuestro compatriota con las siguientes palabras:

"El programa reunió el estreno de "The Pleasures of Merely Circulating", ballet de un relativo neófito en coreografía. Miguel Uthoff, hasta hace poco valioso y versátil bailarín del Joffrey Ballet del City Center; "Pas de Trois" dirigido por Anthony Tudor, de El Lago de los Cisnes, de Petipa-Ivanov; "Ecos", nueva obra dancística moderna de Anna Sokolow, y "La Piñata", de José Limón, baile de juegos, basado en recuerdos de su infancia mexicana.

"La obra de Uthoff, inspirada en un poema de Wallace Stevens y con música de Haendel, es un ballet clásico entreverado de danza moderna... Incluyó un delicioso *pas de deux*, con cabriolas de una joven pareja, y un alocado *pas de trois* en el que una muchacha de piernas largas es manipulada en una serie sorprendente de posturas. Constituye un ballet atractivo de un joven bailarín altamente dotado. Ojalá nos dé más cosas".

Actualmente, se presenta en Nueva York, también, una película corta sobre el poema "Annabel Lee", de Edgard Allan Poe, con coreografía de Miguel Uthoff, actuando como protagonista él mismo y su esposa, la bailarina Lisa Bradley.

En Ginebra, Octavio Cintolesi triunfa con "Manu-Tara", coreografía con música de Jean Derbès. En la "Revue Musicale Suisse" de enero-febrero de 1969, el crítico Paul Drucey, escribe: "... La música del francés Jean Derbès manifiesta una fuerza y un sentido dramático evidente. Se inspira en el argumento de Arlette Chédel que describe el destino de un pájaro fabuloso que se defiende del mar en una lucha en que corroboran los distintos elementos de la tierra, el aire y el fuego. El arte que el coreógrafo chileno Octavio Cintolesi aporta es fascinante por su vigor primitivo, aunque encuadrando este salvajismo expresivo dentro una geometría de alto relieve, a través de diseños a menudo acrobáticos que, no obstante, transmiten una realidad a través de un lenguaje dancístico libre y original...". La música de Derbès posee efectos que permitieron a Octavio Cintolesi captar sensaciones poderosas con las que el coreógrafo de "Manu-Tara" creó una obra de arte maravillosa.

#### *Líricos chilenos en el extranjero.*

Ramón Vinay que posiblemente vendría a Chile para cantar "Otelo", de Verdi, en la temporada de ópera de este año en el

Teatro Municipal, actuó recientemente en la Ópera de Ginebra interpretando el papel de Wotan en "El Oro del Rhin" de Wagner, bajo la dirección de Ignace Strassfogel. En Portland, Estados Unidos, se hizo cargo de la puesta en escena de "Otelo" e interpretó el papel de Yago, logrando elogiosas críticas de "Opera" y "Opera News". En Connecticut cantó, durante abril, en "Don Giovanni" de Mozart.

Claudia Parada se encuentra actuando en la Scala de Milán donde interpretó el papel de Isabel de Valois en la ópera "Don Carlos" de Verdi. Claudia Parada tiene, además, contratos para actuar en Belgrado, Florencia, Venecia y en el Festival de Edimburgo de este año, ciudad en la que cantará un papel en "El Prisionero" de Dallapiccola.

La soprano dramática, Nora López se ha impuesto en Europa y acaba de cantar en Split, Yugoslavia, en "La Fuerza del Destino" y en la ópera de Turín hizo Desdémona de "Otello" y Abigail en "Nabuco". En París, actuando en el Teatro de la Música, cantó Leonora en "El Trovador" de Verdi y en abril, en el mismo teatro, tuvo a su cargo un importante papel en "I Masnadieri" de Verdi y en el Teatro de los Campos Elíceos, interpretó un papel en "Nabuco".

Marta Rose que actualmente se encuentra en Italia, está cantando "Carmen" y "El Trovador" en el Teatro San Carlos de Nápoles. Después irá a Sao Paulo y Rio de Janeiro, ciudades en las que ha cumplido durante los últimos tres años importantes compromisos.

Laura Didier, mezzosoprano que ha actuado con éxito en Europa, recientemente interpretó, en Verona, la "Pequeña Misa Solemne" de Rosini y "Tanhauser", de Wagner en el Teatro San Carlos, de Nápoles. En agosto actuará en las Termas de Caracalla, donde cantará: Amneris en "Aida", Adalgasia en "Norma" y Laura, en "La Gioconda".

La contralto Carmen Luisa Letelier, de paso por París, ofreció un concierto en la Embajada de Chile, recital al que fueron invitados los más importantes críticos de los diarios especializados, obteniendo un resonante éxito.

#### *Escuela de Ballet y Coreografía del Ministerio de Educación.*

El Ministerio de Educación, en su departamento de Cultura y Publicaciones, ha creado y sostendrá un sub-departamento de danza que ha quedado a cargo de la bailarina Malucha Solari. Se creó una compañía de ballet que llevará el nombre de "Juventud" y que incluirá en su repertorio obras importantes del pasado y contemporáneas, buscando presentar todos los esti-

los y tendencias. El ballet "Juventud" quiere llegar a convertirse en un laboratorio de todas las artes, partiendo de la danza.

La escuela coreográfica inició sus inscripciones durante el mes de marzo ofreciendo cuatro cursos para principiantes, intermedios y avanzados, además de cursos libres. A los estudiantes se les ofrece título de bailarín profesional, profesor de danza básica y superior, coreógrafo, técnica de notación de la danza y profesor de esta especialidad.

#### *Profesor Manuel Dannemann propicia la reactualización de antiguo ceremonial folklórico.*

El profesor Manuel Dannemann, del Instituto de Investigaciones Musicales de la Universidad de Chile, en un reciente viaje de investigación a Lora, pueblo ubicado cerca de Licantén en la provincia de Curicó, descubrió residuos de una fiesta denominada "Baile de los Negros o de los Indios de Lora", cuyos orígenes se remontan a la época de la colonia, y que por sus características tiene mucha semejanza con las festividades de Corpus descritas por el padre Alonso Ovalle en la época colonial, de ahí su valor antropológico y folklórico. Esta fiesta por disposición eclesiástica fue suspendida hace quince años aproximadamente por haber sido considerada "herética". No obstante, desde el punto de vista folklórico esta festividad ceremonial tiene un gran valor, tanto por su estructura social, efectos comunitarios como por los personajes e instrumentos que participan en ella.

El profesor Dannemann expresa, que: "Como folclorólogo y desde el punto de vista antropológico se justifica el esfuerzo de hacer revivir esta tradición, pues la comunidad de esa región mantiene vivo interés por continuar con ella". Dannemann realizará las gestiones pertinentes ante las autoridades de la Iglesia para que autorice nuevamente la realización de este festejo y en un futuro próximo organizará un foro en el Instituto de Investigaciones Musicales con la participación de teólogos, antropólogos, sociólogos y folcloristas, para analizar en conjunto este tipo de fenómeno que va más allá de un concepto religioso, pues es la manifestación de una posición social tradicional.

#### *La Universidad de Chile apoyará la creación de la Orquesta Sinfónica de Valparaíso.*

El vicerrector de la Universidad de Valparaíso, señor Juan Araya y autoridades universitarias, en compañía de la Decano de la Facultad de Ciencias y Artes Musicales, Srta. Elisa Gayán, visitaron al Alcalde Juan Rodríguez para comunicarle que la Universidad está dispuesta a brindar toda su co-

laboración para que sea creada la Orquesta Sinfónica de Valparaíso, plan que se impulsa con la colaboración de la Universidad Católica y otras entidades.

*El compositor Oldrich F. Korte, visita Chile.*

El compositor checoslovaco, Oldrich F. Korte, se encuentra actualmente en Chile con la compañía mundialmente conocida del teatro experimental checo, "La Linterna Mágica", en la que ocupa el cargo de Director de Producción y consultor musical.

La obra musical de Korte es un testimonio de su profunda concentración creadora. El desarrollo es libre, de premeditado material temático, con un sentido armónico ricamente diferenciado y una sólida columna vertebral rítmica.

Entre sus obras merecen mencionarse "Sinfonietta", obra que la "Revue de Disques" de París, evaluó diciendo: "Una maestría sorprendente, gran sensibilidad personal y un esfuerzo concentrado se reúnen en una obra rica y fuerte...". También despertó gran interés su sinfonía "Episodio de Flautas" y la Sonata para piano de 1956 obtuvo el primer premio en el concurso de composiciones "Busoni" de Bolzano, Italia, el Concerto Grosso, Diálogos Filosóficos y Cuentos de Trovadores, son otras tantas obras de este talentoso compositor.

Oldrich Korte tiene a su cargo la composición de la música para las exigentes escenografías de la "Linterna Mágica" que dirige Alfred Radok y también para el Teatro Nacional de Praga, el Kammertheater de Múnich y el Folksteatern de Göteborg.

*Fernando Barrera, triunfa en Alemania.*

El tenor lírico chileno, Fernando Barrera, becado por el Goethe Institut en la Hochschule Estatal de Música de Berlín obtuvo su título de concertista y de cantante en ópera.

En la Deutsche Oper de Berlín cantó el papel de Spoletta, en "Tosca", el de Pargignol, en "La Bohème" y Gastón, en "La Traviata". En marzo firmó un contrato por año y medio con la Deutsche Oper para continuar actuando en ese plantel y, además, actuará en Bayreuth en cinco óperas de Wagner, desde el 15 de junio al 15 de agosto.

*Cirilo Vila y Jorge Arriagada trabajan con Max Deutsch en París.*

El compositor franco-vienés Max Deutsch, que acaba de ser condecorado por André Malraux, Ministro de Asuntos Culturales de Francia, por su "valioso aporte a la composición musical internacional", presentó en la sala de conciertos de la Sorbona a sus mejores alumnos y entre ellos a sus únicos dos discípulos sudamericanos, los chilenos

Jorge Arriagada con su obra "A 2", para 10 instrumentos y a Cirilo Vila, quien dio a conocer en esta oportunidad la obra "Canto" para 10 instrumentos de viento. Tanto "Nouvel Observateur" como "Figaro Littéraire" hicieron especiales menciones de los dos compositores chilenos, destacando la personalidad de Jorge Arriagada y la inventiva de Cirilo Vila.

*Festival Lírico 1969.*

La Corporación Lírica incluirá en esta temporada la ópera, "Otello" de Verdi, en la que Ramón Vinay encarnará a Iago, teniendo a la vez la responsabilidad de la puesta en escena; "Carmen" de Bizet; "Tosca" de Puccini y "La Bohème" de Puccini con elenco exclusivamente nacional. Habrá tres funciones de cada una de las óperas en la temporada que se iniciará el 14 de agosto. La otra cantante chilena de fama internacional que cantará en esta temporada, es la soprano Nora López.

*Departamento de Música en Antofagasta.*

La Universidad de Chile acaba de crear un nuevo Departamento de Música en la ciudad de Antofagasta, el que dependerá de la Facultad de Ciencias y Artes Musicales. Quedó como director del Departamento de Música el profesor Rafael Ramos, inspector del Conservatorio Regional de Música de esa ciudad.

*Concepción de Anguita obtuvo la Medalla al Mérito de la Municipalidad de Los Angeles.*

Durante la celebración del 230 aniversario de la fundación de la ciudad de Santa María de Los Angeles, durante la función de gala que se celebró en el Teatro Municipal con la actuación de la Orquesta Sinfónica de la Universidad de Concepción, el alcalde, Sr. Waldemar Agurto, en representación de la Municipalidad, hizo entrega de una Medalla al Mérito a la Sra. Concepción de Anguita, directora del Instituto Enrique Soro de los Angeles, en reconocimiento a su labor como la primera impulsora de las actividades artísticas y especialmente musicales de esa ciudad.

*Coro de la Universidad Técnica del Estado.*

El Coro de la Universidad Técnica del Estado, que dirige Mario Baeza, y que participó representando a Chile en el Festival Coral organizado por el Lincoln Center of Performing Arts en Nueva York, acaba de regresar a Chile.

Este evento reunió a 16 grupos corales de todos los continentes y en el primero de los conciertos, el Coro de la UTE interpretó corales de distintas épocas además de canciones folklóricas en arreglos de Mario

Baeza. Como no se trataba de un concurso no hubo clasificaciones, pero el conjunto chileno fue considerado muy bueno. En el acto final del Festival participaron todos los grupos corales bajo la dirección de Robert Show.

Antes de iniciarse el Festival, los distintos grupos actuaron en Universidades de los Estados Unidos y posteriormente el Coro de la UTE se presentó en Santo Domingo, Venezuela, Colombia, Ecuador y Perú.

El Coro Filarmónico que dirige Waldo Aranguiz dio una recepción de bienvenida al Coro de la Universidad Técnica del Estado con un concierto que se realizó en el Teatro Municipal el 5 de mayo.

#### *Lucía Gana en el London Opera Center.*

La soprano chilena Lucía Gana es la única latinoamericana que en la actualidad se encuentra becada en el London Opera Center, famoso centro mundial de la ópera. Lucía Gana partió a Londres en 1968 y continúa allá trabajando con tal éxito que al presentarse, conjuntamente con otras sopranos, al concurso organizado por Ande Anderson, productor de óperas del Covent Garden, ganó el concurso y cantó el papel de Lauretta en "Gianni Schicchi" de Puccini. La crítica reconoció sus extraordinarias cualidades técnicas y musicales y gracias a ello cumplió numerosas presentaciones en el *Sadler's Wells*.

#### *Pomaire declarado Sede Nacional del Folklore.*

El domingo 18 de mayo, durante la celebración de la tradicional Semana Pomairina, se declaró a Pomaire Sede Nacional del Folklore. Actuaron frente a las autoridades artistas folklóricos y el Conjunto Concumén.

#### *Música a los colegios.*

El Director del Instituto de Extensión Musical de la Universidad de Chile, Carlos Riesco, ha iniciado nuevos programas de extensión en los colegios de Santiago. Los profesores preparan con anticipación a los alumnos para que estén en condiciones de comprender lo que escuchan, introduciéndolos así a las técnicas musicales y ampliándoles sus conocimientos sobre la creación musical. Lo que se pretende con esta nueva campaña es que el estudiante enfoque la música como una manifestación humanístico-cultural y no como mera entretención. Tanto la Orquesta Sinfónica de Chile como los conjuntos de cámara del Instituto de Extensión Musical realizarán esta labor de extensión entre la juventud estudiantil.

*Chile estará representado en la Segunda Exposición Trienal Internacional de Escenografía y Vestuario de Yugoslavia.*

Bernardo Trumper, arquitecto y escenógrafo, jefe del Servicio Técnico de Espectáculos del Instituto de Extensión Musical, partió a Novisad, Yugoslavia, para representar a Chile en la Segunda Exposición Trienal Internacional de Escenografía y Vestuario.

Trumper viajó con doce paneles fotográficos que ilustran la actividad escénica y de vestuario creados en el trienio 1965-1968 por el Instituto del Teatro, el Ballet Nacional, el Ballet de Cámara, Teatro de la Universidad de Chile de Antofagasta, Teatro de Basayo de la Universidad Católica, Teatro de la Universidad de Concepción y otros conjuntos universitarios y particulares. Esta es la primera vez que Chile participa en este torneo y lo hace bajo los auspicios del Ministerio de Relaciones Exteriores.

#### *Constituida Comisión especial para la IV Conferencia Interamericana de Educación Musical.*

La IV Asamblea General Extraordinaria del CIDEM resolvió aceptar el ofrecimiento formulado por el Gobierno argentino y adoptó al Instituto Superior de Música de Rosario como sede de la IV Conferencia Interamericana de Educación Musical a realizarse en 1970, bajo la responsabilidad de la Secretaría de Estado de Cultura y Educación y la Universidad Nacional de Rosario. A esta Conferencia que cuenta con el asesoramiento del Instituto Interamericano de Educación Musical, asistirán alrededor de ochenta delegados de toda América, señalados como los más importantes líderes de la Educación Musical en sus respectivos países y con cuya presencia Rosario se convertirá en la sede de la Educación del continente.

Para preparar este evento, el 15 de mayo de este año, se constituyó la Comisión Especial de la IV Conferencia Interamericana de Educación Musical, la que quedó integrada por las siguientes personalidades: Presidenta: Sra. Emma Garmondía; Vice Presidente: Roberto Caamaño; Secretario: Antonio De Raco; Tesorera: Srta. Ana Lucía Frega y los Vocales: señores Pedro Sáenz, Waldemar A. Roldán, Carlos Suffern, Sra. Alicia Terzián, Rafael González, Enzo Valenti Ferro, Rodolfo Arizaga, Roberto García Morillo, Juan José Valero, Mario Magliani, Yolanda P. de Elizondo, Berta Z. de Guevara Civi, Jeanette Arata de Erizo, Leonora Hirsch de Caraballo, Guillermo Graetzer y Ornella B. de Devoto.

*Cursos para compositores aficionados.*

La Facultad de Ciencias y Artes Musicales de la Universidad de Chile creó Talleres Libres de Composición, a los cuales pueden asistir jóvenes y adultos que demuestran condiciones creadoras. Los profesores que están a cargo de estos talleres son los profesores: Carlos Riesco, Sergio Ortega, Fernando García, Celso Garrido-Lecca, Pedro Núñez, Juan Lehmann, Melikov Karajan, Ruby Ried, Alfonso Letelier, Gustavo Becerra, Ernesto Allende y Enrique Rivera.

*Francisco Pino Kokish obtuvo el primer premio del Concurso 1969 de violoncello del Conservatorio de París.*

El niño de 14 años, Francisco Pino Kokish, que se encuentra becado en el Conservatorio de París estudiando violoncello con el maestro Bernard Michelin, en el Concurso anual para violoncellistas, obtuvo por unanimidad del jurado el primer premio en este concurso al que se presentaron catorce candidatos. Pino Kokish era el más joven de los concursantes.

*Samuel Claro realiza investigación sobre "Música culta en el período virreyrial".*

El Director del Instituto de Investigaciones Musicales, Samuel Claro, realiza una exhaustiva investigación sobre "Música culta en el período virreyrial", para lo cual ha realizado dos giras por el continente, consultando bibliotecas y archivos de catedrales y parroquias. Durante el período de la conquista y colonia, se produjo en Hispanoamérica un gran auge de la música culta la que floreció principalmente en torno a las sedes religiosas. La mayor producción correspondió a obras sacras, compuestas especialmente para celebrar las festividades religiosas.

En la actualidad, el profesor Claro tiene alrededor de 2.000 obras clasificadas que han exigido estudios de paleografía, históricos y de reconstitución en forma científica.

*Mario Baeza, miembro del Jurado del Primer Concurso Latinoamericano de Coros.*

La Comisión organizadora del Primer Concurso Latinoamericano de Coros ha invitado al director del Coro de la Universidad Técnica del Estado, Mario Baeza, a integrar el jurado de este Primer Concurso Latinoamericano de Coros que juzgará a los conjuntos corales más representativos de América Latina y que ha de discernir los correspondientes premios en el Concurso Internacional que se efectuará en la última semana de septiembre próximo en la ciudad de Tucumán. Integran el Jurado, además,

el maestro Pablo Casals y el director del Teatro Colón, Enzo Valentí Ferro.

*Gira de Jorge Urrutia Blondel por Ecuador y Colombia.*

Durante las vacaciones de febrero del presente año, el compositor e investigador, profesor Jorge Urrutia Blondel realizó una gira por Ecuador y Colombia que fue muy fructífera.

Aunque emprendida con fines de investigación y estudio, la efectuó con medios propios, recibiendo una comisión "ad-honorem" del Instituto de Investigaciones Musicales de la U. de Chile, al cual pertenece.

Su objetivo principal era conseguir mayores informaciones —que fueron obtenidas— acerca de la posible llegada también a Ecuador (como extremo límite cultural Norte por lo menos en Sud América) de la danza nuestra denominada la "Chilena" en sus varias expansiones extraterritoriales a países limítrofes, si bien "saltó", inclusive, a México.

Para tal objeto visitó Guayaquil, Ambato y Quito. En esta capital dictó una conferencia sobre música chilena a profesores y alumnos de dicho establecimiento. Allí entró también en contacto con nuestro compatriota Patricio Pizarro, que goza de gran prestigio en Ecuador como profesor y alto funcionario en el Conservatorio quiteño.

En Colombia se relacionó especialmente con el distinguido musicólogo Armando Pardo Tovar, hoy Director de la Radio del Estado, quien lo invitó también a hablar desde los estudios de esa emisora en Bogotá.

*Gira del Cuarteto Nacional de Cuerdas de Chile.*

El Cuarteto Nacional de Cuerdas que integran Magdalena Otvás, Alberto Dourthé, Abelardo Avendaño y Eduardo Salgado, realizaron una gira por Perú, ofreciendo conciertos en Lima y la República Argentina, presentándose en Buenos Aires y Mendoza. La gira fue realizada bajo los auspicios de los Ministerios de Relaciones Exteriores y de Educación.

La crítica de los dos países visitados destacó la alta categoría del conjunto y la extraordinaria musicalidad de sus integrantes.

*Carla Hübner en el Carnegie Recital Hall de Nueva York.*

La pianista chilena Carla Hübner debutó en el Carnegie Hall con un programa en el que incluyó nueve obras de compositores del siglo xx.

En "The New York Times", el crítico musical, comenta: "Una pianista que presenta un programa integrado por nueve com-

positores del siglo xx —de los cuales los más familiares son Webern, Berg y Stockhausen— tiene que conocer a fondo su oficio y éste no puede ser otro que el saber tocar una música de muy difícil ejecución... Sin errar nunca en la técnica, pero capaz de los mayores y más efectivos alcances de matiz y de tono a la vez que de una singular comprensión personal de la música contemporánea. Supo ir desde un "schumanismo" de comienzos de siglo, como el de Alfonso Leng hasta los "Plectros II" (1966) para piano y sonido electrónico, de Alcides Lanza, deteniéndose al pasar en las obras de William Hellermann (E.E. UU.), Enrique Rivera (Chile), Gitta Steiner (E.E. UU.) y Antonio Tauriello (Argentina), además de la ejecución del relativamente conocido trío que constituyen Webern, Berg y Stockhausen. Una fascinante interpretación del "Klavierstücke (ix y viii, 1955)", por primera vez ejecutados en Nueva York, constituyó una de las más valiosas contribuciones de la señorita Hühner.

"Las "Diferencias II" de Tauriello, también por primera vez ejecutadas en Nueva York...".

### *Iniciación de la temporada de la Orquesta Filarmónica de Temuco.*

La Orquesta de Cuerdas de Temuco, integrada por doce ejecutantes del Cuarteto Filarmónico y del Trío Filarmónico, todos ellos aficionados, que han trabajado bajo el director Hernán Barriá, se presentó en el primer concierto de 1969. Esta temporada comprende cinco conciertos que serán repetidos en establecimientos educacionales y en Lautaro, Traiguén, Carahue, Victoria y otras ciudades vecinas. Los conciertos de Temuco se realizarán en la Biblioteca Municipal.

En el primer concierto se ejecutaron las siguientes obras: Mozart: Cuarteto para cuerdas en Sol Mayor; Beethoven: Trío para cuerdas, Op. 3, Nº 1 en Mi bemol; Vivaldi: Concierto para violoncello y orquesta; Stamitz: Cuarteto en La menor para orquesta. Un público entusiasta anlaudió a la orquesta y al director Barriá que debutaba oficialmente en la dirección de esta agrupación orquestal.

## A PROPOSITO DEL CENTENARIO DE LA MUERTE DE DOÑA ISIDORA ZEGERS

(19 de enero 1803 - 14 de julio de 1869)

El 14 de julio del año en curso se conmemora el primer centenario de la muerte de doña Isidora Zegers, elevada figura de la historia de la cultura chilena del siglo xix, muy especialmente en los dominios de la música.

Por lo menos así ella es conocida en pequeños círculos, pues su nombre y su acción resultan tan desconocidos para el gran público —incluso para muchos de nuestros músicos— como lo son los de otros contemporáneos suyos: Federico Guzmán y Guillermo Frick, por ejemplo; ambos de quehacer paralelo sobre dominio igual cuando Chile recién sufría los grandes estremecimientos en su crecer, para integrarse al coro de los firmes e independientes en las formas de vida occidental.

Quienes entonces ayudaron al proceso, para venturas venideras del chileno, realizándolo sobre todo con seria formación en su especialidad —lo que a la sazón todavía era algo escaso— recibieron regalías en recuerdo, honra y hasta mármol. La Sra. Zegers fue también pilar de la comunidad chilena en formación, marcada con muchas excelencias. Más nada de tales finezas ha recibido, salvo el recuerdo y honra de algunos pocos y, por cierto, los de sus numerosos descendientes.

Ni siquiera una humilde calleja o plazuela lleva su nombre en todo Chile, y su tumba en el Cementerio General oculta totalmente su nombre bajo los ramajes de un árbol seco y fantasmal.

Ahora, a los cien años de su muerte, intentamos hacer aunque sea esta modesta e improvisada recordación de aquella a quien tanto debemos. Estas breves líneas sólo aspiran a ser un sencillo toque de advertencia sobre tal evento, adelantándonos a posibles y más consistentes actos de conmemoración, en los cuales procuraremos colaborar oportunamente\*.

Por el momento, el reducido espacio de que ahora disponemos nos permite sólo bosquejar rápidamente la polifacética, activa y generosa personalidad de esta dama española (nacida en Madrid el 1803), con antepasados prominentes, de origen flamenco, vinculados a actividades diplomáticas, militares, culturales y artísticas. Llegó a Chile en 1823, poco después que su padre, don Francisco, quien ingresó contratado al Ministerio de Relaciones de la joven República. Aquí se integró completamente a la vida

\* En todo caso, nuestra participación incluye una investigación musicológica de tipo biográfico y crítico, más amplio que otros escritos anteriormente. Se está ya terminado y será publicada.